

Registration / Inscription

Trial Session / Session d'essai



Skater's name / Nom du patineur		
Father's name / Père		Mother's name / Mère
Address / Adresse (Street /rue) (City/town / ville) (Postal Code / code postal)		
Phone/ Téléphone		E-mail / Courriel
Date of Birth / Date de naissance / /	Gender / Sexe	Medicare # / N° Ass.-maladie
Doctor / Docteur		
Allergies/Medical Conditions / Allergies/conditions médicales		
Medications required / Médicaments		

In considerations of you accepting this registration. I.

Suivant l'acceptation de cette inscription, moi, soussigné,

hereby, for myself, my heirs, executors, administrators, and assigned, waive and release any and all claims for damages I may have against the C.A.S.S.A., S.S.N.B., the Codiac Cyclones Speed Skating Club, the City of Dieppe, their agents, officers or members, for any and all injuries suffered by me.

par la présente, pour moi, mes héritiers, exécuteurs, administrateurs et ayant-droit, renonce et cède tous mes droits et réclamations pour dommages à l'endroit du Club de patinage de vitesse, C.A.S.S.A, PVNB, la Ville de Dieppe, ses agents, officiers ou membres pour toutes blessures subies.

I hereto set my hand and seal this _____ day of _____ 2018

En foi de quoi, j'ai signé, scellé le _____ jour de _____ 2018

Skater's signature (parent or guardian, if under 18 years of age)

Signature (signature du parent ou tuteur si l'athlète est âgé de moins de 18 ans).

Note: Skates must remain at the rink, please return at the end of the trial session.

Nota : Les patins doivent demeurer à l'aréna, veuillez les remettre à la fin de la session d'essai.

Safety First

Sécurité d'abord

Safety equipment has to be worn by all skaters. You will need the following equipment:

Tous les patineurs doivent porter l'équipement de sécurité. Vous aurez besoin de l'équipement suivant :

- Helmet
- Neck protector
- cut resistant gloves
- shin guards
- knee pads

- casque
- protège-cou
- gants résistants aux coupures
- protège-tibias
- protège-genoux

Make sure the helmet is adjusted properly. The neck protector should have a bib.

Assurez-vous que le casque est bien ajusté. Le protège-cou doit être muni d'une bavette.

The following safety guidelines should be followed:

Les directives de sécurité suivantes doivent être suivies en tout temps :

- keep the gates closed
- speed differences between skaters is the greatest safety risk, listen to your coaches at all times to know where you are supposed to be
- don't change directions suddenly
- be aware of the skaters around you
- don't stand at the boards, if you are stopping go to the center of the ice

- les portes de la patinoire doivent être toujours fermées
- la différence de vitesse entre chaque patineurs cause le plus grand risque, soyez toujours à l'écoute de vos entraîneurs pour savoir à quel endroit vous devez être
- ne changer pas de direction abruptement
- soyez conscient de votre entourage et des patineurs qui se trouvent autour de vous
- ne demeurer pas aux bords de la patinoire, si vous devez arrêter, rendez-vous au centre de la patinoire